

Еще одним примером произведения в жанре дистопии является повесть Айн Рэнд «Гимн». Стиль написания, использование авторских приемов создает особую атмосферу в повести, позволяя представить себе мир, в котором происходят события. Текст будто бы написан в древние времена – так просто и лаконично звучат фразы. Предложения короткие и построены легко.

Главной особенностью повести является использование местоимения «мы» вместо местоимения «я». Стоит также обратить внимание на слово «alone». В обществе, где не существует такого понятия, как «Я», а люди осознают себя частью «великого Мы», слово «alone» подчеркивает обособленность действий главного героя.

And we have discovered it alone, and we are to know it. – Мы открыли ее в одиночку. Мы единственные, кто знает о ней.

Отдельное внимание заслуживает использование писательницей архаизмов, а именно «for» вместо «because» и «save» вместо слова «excerpt». Приведем примеры:

We know, for we have found a secret unknown to all our brothers. – Мы знаем, потому что мы поняли секрет, неизвестный братьям.

The sleeping halls were white and clean and bare of all things save one hundred beds. – Спальни были белые, чистые, там не было ничего, кроме сотни кроватей.

Помимо приведенных примеров, произведения в жанре дистопии содержат еще много разнообразных особенностей, делающих их необычайно интересными как для исследований, так и для обычного чтения.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Анищенко Г.А. Литературный справочник: учебное пособие / Г.А. Анищенко. – М.: ФОРУМ, 2012. – 176 с.
2. Оруэлл Дж. «1984» и эссе разных лет: пер. с англ. / сост. В. С. Муравьев; предисл. А. М. Зверева; коммент. В. А. Чаликовой. – М.: Прогресс, 1989. – 384 с.
3. Шишкина С.Г. Истоки и трансформации жанра литературной антиутопии в XX веке / С.Г. Шишкина; – Иваново: Иван. гос. хим.-технол. ун-т., 2009. – 230 с.

*О. Мартынюк,  
кандидат филологических наук, доцент,  
Международный гуманитарный университет  
С. Лёгкая,  
студентка V курса  
факультета лингвистики и перевода,  
Международный гуманитарный университет*

## ОБРАЩЕНИЕ КАК СРЕДСТВО НОМИНАЦИИ

Темой данной работы является более тщательное изучение номинации как инструмента создания образа персонажа в художественном произведении, рассмотрение различных видов и средств номинации, а также особенностей обращения, как средства номинации. Обращение является одним из наиболее важ-

ных аспектов номинации, и по этой причине данная тема является весьма актуальной.

Очевидно, что номинация играет важную роль, как в повседневной жизни, так и в процессе создания любого художественного произведения, так как она позволяет не просто назвать присутствующих в произведении персонажей, но и создать целый мир, используя различные средства номинации. Таким образом, при использовании разных видов имен собственных автор позволяет читателю более точно почувствовать пространственно-временные рамки произведения. А наиболее важную роль в процессе номинации играет обращение.

Благодаря этому средству номинации можно получить представление не только об имени, возрастной категории, социальном статусе, физических или психологических характеристиках того, к кому обращаются, но и получить больше информации о говорящем, например, о его образованности, манере общения, особенностях характера, его личном отношении к объекту обращения, его настроении, в некоторых случаях социальном статусе, а также о наличии, либо отсутствии классового неравенства между персонажами.

Обращение в современной лингвистике рассматривается как лексическая единица, служащая целям языковой номинации [2]. Обращение – одно из главных средств универсального характера, выработанных языком для обслуживания человеческого общения, для установления связи между высказываниями и субъектами общения [3].

В лингвистике считается, что бывает две разновидности обращения: обращение, выполняющее основную, а именно, звательную функцию и обращение, несущее эмоционально-оценочную функцию. Первичная функция заключается в поддержании контакта с собеседником, привлечении его внимания, и по этой причине считается главной функцией.

В этом случае в качестве обращения используются зачастую нераспространенные (или же однословные) обращения, которые, как правило, выражены существительным (Господин, Графиня, Мистер, Миссис и т.д.), реже прилагательными (дорогая, милый и т.д.) или числительным (первый, второй и т.д.).

Многословные обращения, как правило, устойчивые кодифицированные словесные комплексы, целостные и неделимые в данном контексте словосочетания такие как: имя и отчество, либо имя и фамилия; словосочетания с приложением к обращению. (Товарищ Петров! Господин Морозов! Госпожа Афанасьева! и др.); название должности, ученого или воинского звания, духовного сана и т.п., в том числе с прилагательными дорогой, уважаемый и т.п. (Господин Президент! Товарищ генерал! Уважаемый Председатель совета! и др.); обращение к группам лиц (Дамы и господа! Товарищи студенты! Дорогие друзья! Уважаемые гости! и др.)

Для наименования лиц могут использоваться как имена собственные, так и нарицательные. Лица могут быть названы по имени, фамилии, роду деятельности, профессии, социальному статусу или положению и т.д. (здесь концентрируются обращения – номинации родства (отец, мать, сестра, брат и др.), профессий (учитель, доктор, президент), служебных и ролевых положений и т.д. В этом случае слово несет исключительно номинативную функцию, используется

в основном для привлечения внимания адресата, и, как правило, является стилистически нейтральным.

Вторичная функция обращения служит для того, чтобы показать отношение к адресату. Таким образом, по тому, как обращается один персонаж к другому, можно предположить в каких именно взаимоотношениях они могут находиться, как говорящий относится к адресату. Эмоциональная номинация и способы выражения эмоции в языке, последнее время привлекли особое внимание исследователей и теперь рассматриваются как часть общей проблемы языковой семантики [1]. Если нейтральная номинация – обобщенная, типизированная единица речи, то эмоциональная номинация представляет собой не только средство обозначения предмета, но и описания некоторых свойств и признаков. В связи с эмоциональной составляющей номинации появляется оценочная функция номинации, которая способствует улучшению восприятия органами чувств. Такой вид обращения содержит указание на тип отношений, создаёт определённую тональность – непринуждённую, дружескую, шутивную и т.д.: голубчик, дружок, солнышко и др. С помощью определенной лексики говорящий активно воздействует на общение, придавая ему нужный стиль [3].

Таким образом, мы видим, что обращение выполняет не одну, а сразу несколько функций. Главная из них – привлечь внимание собеседника. Поскольку в качестве обращений используются как собственные имена, так и названия людей по степени родства, по положению в обществе, по профессии, должности, по возрасту и полу, обращение также указывает на соответствующий признак. Н.И. Формановская замечает, что «для того, чтобы направить кому-либо слова, адресоваться к кому-либо, его необходимо позвать, а часто и назвать, то есть употребить ту номинацию, которая с точки зрения адресанта, наиболее соответствует социальному статусу и роли адресата (для незнакомого определяемые «на глаз», для знакомого известные, при этом избираемые из синонимического ряда как наиболее уместные в данной обстановке общения)», поэтому «суть обращения заключается в том, чтобы выделить из ряда лиц нужного человека, привлечь его внимание, установить с ним контакт в избранной тональности (соответственно обстановке, социальным ролям, отношениям и т.д.)» [5].

Одной из наиболее значимых общественных функций обращения является характеристика социальных позиций партнёров общения, их взаимоотношений. Контактно-устанавливающая и характеризующая функции «выступают в тесном переплетении друг с другом: характеристика лица по какому-то признаку может служить основой для установления контакта с этим лицом». Жесты, мимика и интонация могут придать большую экспрессивность обращению, а также точнее подчеркнуть отношение говорящего к адресату.

Также обращение может выполнять «этикетную функцию» в случае если мы говорим об обращении, протекающим по определенным правилам, сложившимся в конкретном обществе (или социальной группе), а также принятым нормам поведения, и само обращение является одной из таких соблюдаемых норм. Данная функция обращения способствует установлению межличностных контактов, управляет взаимоотношениями между говорящими в процессе общения. В этом случае обращение не только называет адресата речи, и подчер-

кивает отношение говорящего к нему, но и обозначает относительное положение адресанта и адресата относительно друг друга в обществе, либо конкретной социальной группе. Обращение может показать равенство, или неравенство положения, различия в возрасте, поле, показать степень их знакомства, уважение, либо неуважение со стороны адресанта. Данные факторы влияют на выбор вида обращения и могут варьироваться от подчеркнуто официальных до простых, фамильярных или даже интимных в зависимости от того, где и с какой целью было использовано обращение, и что именно оно должно было продемонстрировать.

По мнению некоторых специалистов, обращение является «индикатором социальных отношений между коммуникантами» [4]. Таким образом, оно часто отображает социальную роль того, к кому обращаются. На выбор вида обращения может повлиять как личное отношение, так и настроение говорящего в момент обращения, однако, учитывая, что обращение зачастую является социально маркированным, то не исключено, что на него могут оказывать влияние и события, происходящие в период радикальных социально-политических перемен.

Подводя итог, можно сделать вывод, что обращение играет в процессе номинации одну из важных ролей, так как оно не просто называет объект к которому обращается адресант, но также позволяет охарактеризовать адресата по различным социальным, физическим или психологическим признакам, выразить отношение адресанта к адресату, показать суть их взаимоотношений и многое другое. Обращение может выполнять множество различных функций, однако выбор функции в основном зависит от того с какой целью используется обращение и от личного отношения адресанта к адресату. Обращение является как неотъемлемой частью повседневной жизни, так и важным инструментом номинации при создании образа персонажа в художественном произведении.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Азнаурова Э.С. Принципы анализа стилистически маркированных производных как единиц сложной номинации: сб. науч. тр. // МГПИИШ им. М. Тореца. – 1980. – № 164. – с. 10–18.
2. Арутюнова Н.Д. Номинация и текст / Языковая номинация. (Виды наименования). – М.: Наука, 1977, с. 304–357.
3. Гольдин В.Е. К проблеме обращения как лексической категории / Язык и общество. – 1977. – Вып. 4. – С. 19–31.
4. Рыжова Л.П. Коммуникативные особенности обращения // Содержательные аспекты предложения и текста. – 1983. – Выпуск 3. – С. 112.
5. Формановская Н.И. Функциональные и категориальные сущности устойчивых формул обращения: дисс. д-ра филол. наук / Н. И. Формановская. – М., 1979. – 37 с.
6. Шмелев Д.Н. Очерки по семасиологии русского языка / Д. Н. Шмелев. – М.: Просвещение, 1964. – 244 с.